



**CI SIAMO FERMATI QUI
E DA QUI ABBIAMO
RIPRESO DA FARE**



RÉSEAU DES
BIBLIOTHÈQUES DE
CHARLEROI

CI SIAMO FERMATI QUI E DA QUI ABBIAMO RIPRESO DA FARE*

Cela se passait il y a 75 ans... Le 23 juin 1946, la Belgique et l'Italie signent les Accords du charbon : des milliers de travailleurs italiens pour nos mines contre des tonnes de charbon pour l'Italie.

Beaucoup abandonnent alors leur pays pour la promesse d'une vie meilleure chez nous, même si la réalité est bien moins belle que prévue.

Bien des années plus tard, la question de leur intégration ne se pose plus et l'influence de la culture italienne sur notre quotidien est indéniable.

Nous vous présentons ici une sélection d'ouvrages qui retracent cette histoire au travers de témoignages et de documents : ils rappellent à quel point l'arrivée des immigrés italiens a permis de créer une Belgique multiculturelle.

*Nous nous sommes arrêtés ici et d'ici nous nous sommes relevés.

ALIBONI Coraly, VAN DAULE Marianne, ALLARD Barbara, ... [et AL.]

Résonances profondes: portraits du monde ouvrier: des icônes et des hommes

Musée des Beaux-Arts de Charleroi, 2006

ISBN : 9782906005721

«Une exposition organisée du 7 septembre au 3 décembre 2006 par le Musée des Beaux-Arts de Charleroi dans le cadre des Journées du Patrimoine «Patrimoine & Citoyenneté» et à l'occasion du 50ème anniversaire de la tragédie du Bois du Cazier»



AUBERT Roger, DASSETTO Felice, DUMOULIN Michel

L'immigration italienne en Belgique: Histoire, langues, identité, bibliographie 1945-1985

Instituto Italiano di Cultura (Collana di cultura e umanità, 3), 19850

«Felice Dassetto est docteur en sociologie, professeur émérite de l'Université catholique de Louvain où il a enseigné la sociologie générale et l'histoire de la sociologie. Intéressé par les phénomènes de changement social, il a ouvert dans cette université depuis le début des années 1980 un chantier de recherche sur l'islam contemporain, qu'il étudie en tant que réalité en changement et facteur de changement du monde contemporain et des sociétés européennes. Il est l'auteur de nombreuses publications sur le sujet. Il a fondé à l'UCL le Centre interdisciplinaire d'études de l'islam dans le monde contemporain (CISMOC). Il est membre de l'Académie royale de Belgique.»



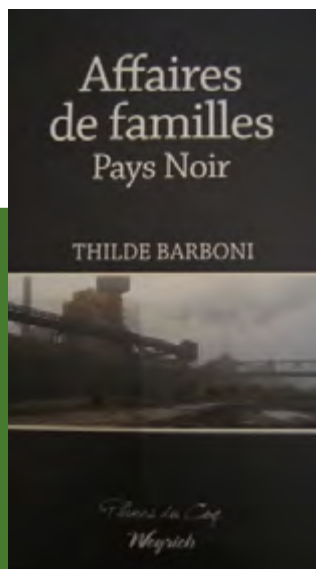
BARBONI Thilde

Affaires de famille

P.-M. Favre, 1987

ISBN : 9782828902674

«Une chronique sur le XX^e siècle en Wallonie à travers les destins croisés des membres d'une famille, inspirés par la grand-mère maternelle et par la mère de l'auteure.»



CAMPI Thomas, ZABUS Vincent

Macaroni !

Editions Dupuis, 2016

ISBN : 9782800163604

«François, 10 ans, est contraint de passer quelques jours chez son grand-père, un ancien mineur, immigré italien, qui l'oblige à jardiner et à manger des légumes. Petit à petit, François apprend à connaître le vieil homme et découvre une part cachée de son histoire familiale. Un roman graphique adapté d'une pièce de théâtre et accompagné d'un dossier, dans une édition numérotée avec frontispice.»



CARIAT LUCIEN

Les enfants de Manoppello

Pro cultura, 1996

«Pourquoi l'histoire de Giovanni Benvenuto ne serait-elle pas celle d'un de ces milliers et milliers d'Italiens qui, au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, ont cherché dans l'émigration une solution vitale à un avenir chargé d'incertitudes? Il était arrivé en Belgique, gonflé d'espoir et de détermination. Après le premier choc brutal de l'installation sommaire et la confrontation pénible avec la condition de mineur, Giovanni Benvenuto s'est adapté progressivement au pays, à ses mœurs, à ses coutumes, sans perdre pour autant la sève de ses origines. Et parce qu'il était de Manoppello, il a vécu et ressenti plus douloureusement encore que les autres la catastrophe minière du Bois du Cazier. Il a participé aux opérations de sauvetage. Parmi les 262 victimes, on dénombrerait 22 mineurs de son village.»



CARRACILLO CARMELINA

L'Italienne

EPO, 1999

ISBN : 9782872621484

«Chroniques d'amours observées et ressenties par une femme, L'Italienne raconte l'histoire d'une double intégration. Celle de l'Italienne et de sa famille venue des Abruzzes à la culture des régions industrielles de Wallonie. Mais aussi celle d'un Belge à la communauté italienne : à travers le regard tendre et parfois étonné de Désiré qui découvre la personnalité forte et déconcertante de sa femme Maria Rosa, pointe la différence profonde entre deux cultures et la fabuleuse richesse qui en découle.»



COLJON Thierry

Adamo : c'est sa vie

LUC PIRE (VOIX PERSONNELLES), 2003

ISBN : 9782874153495

«Le chanteur sicilien Salvatore Adamo, soixante ans et quarante ans de carrière, se découvre ici au travers de rencontres et d'une enquête menée auprès de son entourage. Révélations sur un personnage ayant marqué de son empreinte romantique les années 60, de son apprentissage du métier de chanteur à la reconnaissance, en passant par les périodes de succès, de doute et de traversée du désert.»



COLJON Thierry

Salvatore Adamo, 50 ans de succès

La Renaissance du Livre, 2013

ISBN : 9782507051396

«T. Coljon retrace le parcours du chanteur sicilien : les débuts prometteurs, les succès des années 1960, les périodes de doutes, la traversée du désert, la reconquête du public et la reconnaissance.»



COLLECTIF

Le Bois du Cazier: le guide

Luc Pire, 2008

ISBN : 9782507001643

«Cadre d'une importante catastrophe minière, le Bois du Cazier est un site de mémoire mais aussi un lieu de vie et de rencontre sur fond de patrimoine industriel et social. Le Mémorial en hommage aux 262 victimes témoigne de cette histoire tragique.

Couronné par ses deux châssis à molettes, l'ensemble architectural offre aujourd'hui un parcours muséal consacré au charbon, à l'acier et au verre, et décliné en trois lieux: l'espace 8 août 1956, les musées de l'Industrie et du Verre. Site naturel, le Bois du Cazier est ceinturé d'un domaine boisé comprenant trois terroirs propices aux promenades.

Le Bois du Cazier, une mine de richesses à découvrir.»



CRUL Jacques, DELAET Jean-Louis, DEVILLERS Gislaine, PAQUET Pierre

**Les sites miniers majeurs de Wallonie, patrimoine mondial:
le Grand-Hornu, Bois-du-Luc,
le Bois du Cazier et Blegny-Mine**

Institut du Patrimoine wallon (Carnets du patrimoine, 96), 2012

ISBN : 978-2-87522-037-0

«L'histoire et les particularités des quatre sites miniers wallons inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO, des conditions de travail des mineurs aux avancées technologiques en passant par l'habitat.»



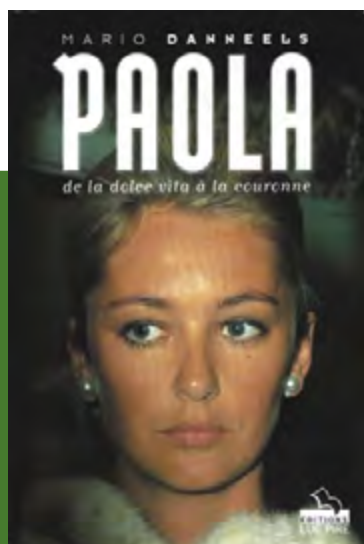
DANNEELS MARIO

Paola, de la dolce vita à la couronne

Luc Pire, 2000

ISBN : 9782930240824

«Paola, de la dolce vita à la couronne est la première biographie de la reine. Ce récit n'est ni un conte de fées, ni un livre à scandale. C'est le portrait d'une femme hors du commun, avec ses défauts et ses qualités, ses instants de faiblesse et ses moments de grandeur, que la destinée a placée sur le trône de Belgique aux côtés d'Albert II. Ce livre est le résultat de trois ans de travail minutieux». à la reconnaissance, en passant par les périodes de succès, de doute et de traversée du désert.»



DE PASCALE CARLO

**Cucina italiana:
mes recettes préférées**

Racine, 2017

ISBN : 9782390250203

«Des recettes et des conseils pour apprivoiser la cuisine italienne, de l'entrée au dessert, en passant par les pâtes, les pizzas ou encore les viandes.»



DELAET Jean-Louis, FORTI Alain, GROFF Francis,
VAN CAUWENBERGHE Jean-Claude, MILLER Axel

Le Bois du Cazier: Marcinelle

Labor, 2003

ISBN : 2-8040-1811-3

“Fait découvrir l’histoire de l’exploitation charbonnière et celle du Charbonnage du Bois du Cazier. Contient une explication didactique du fonctionnement d’une mine, une évocation de la catastrophe minière du Bois du Cazier.”



DELAET, Jean-Louis, VAN DER VRECKEN, Julie, VAN CAUWENBERGHE, Jean-Claude

Le Bois du Cazier, patrimoine mondial

Le Bois du Cazier, 2016

ISBN : 9782507053710

«L’histoire du Bois du Cazier, site minier majeur de Wallonie, à travers ses accomplissements, ses activités et ses manifestations, sans oublier pour autant la catastrophe survenue le 8 août 1956, considérée comme la plus grande catastrophe industrielle belge. Le site fait partie du patrimoine mondial de l’Unesco depuis 2012»



DRUITTE Christian, DETRAUX Camille, PAQUAY Raymond

Bois du Cazier : Marcinelle, le 8 août 1956...

Fotomuseum , 2006

ISBN : 2-87206-018-9

«Le présent ouvrage est la cinquième édition de Bois du Cazier, Marcinelle 1956 que publient Les Archives de Wallonie et le Musée de la Photographie. Il témoigne de l'importance des photographies de Camille Detraux, Raymond Paquay, Hermann Chermanne, Roger Anthoine, Antoine Rulmont, Alain Massin et KrynTakonis qui, sans aucun sensationnalisme, mais avec beaucoup de pudeur, ont fixé ces douloureux instants, comme de l'acuité et de la pertinence du texte de Christian Druitte. Cette édition a été complétée de documents d'époque, un texte de Marcel Mariën paru dans Les Lèvres nues, revue surréaliste belge, et une photographie de Léo Dohmen, autre collaborateur de cette revue récemment réapparue. Leur violence heurtera peut-être, mais hors qu'il n'est rien que l'historien doive passer sous silence, elle demeure en-deça de l'horreur du drame, du sort réservé aux mineurs disparus.»



FABIAN Lara

Lara Fabian

Carisch-Musicom, 2003

ISBN : 979-0231102772

«Découvrez la biographie de la chanteuse belge d'origine italienne»



FAVRY Claude

La cantine des Italiens

Labor (La Noria), 1996

ISBN : 9782804011406

«L'auteur dépeint ici la vie des mineurs et la mine en Belgique, les problèmes sociaux que la Bataille du charbon lancée par Achille Van Acker en 1945 entraîna avec elle.»



FORTI Alain, JOOSTEN Christian

La catastrophe du bois du Cazier : 8 août 1956. extrait de Cazier judiciaire

La Renaissance du Livre (Les grandes catastrophes belges), 2015

ISBN : 9782507053208

«Quand, en ce matin du 8 août 1956, les fumées de l'incendie qui ronge les entrailles du Bois du Cazier envahissent les hauteurs de Marcinelle, nul ne sait encore que l'image du mineur mourant en héros, au champ d'honneur d'une «bataille du charbon» dont la finalité lui échappe, appartient désormais au passé. Le nombre élevé de victimes, la détresse des familles, les pressions médiatique et syndicale auront tôt fait d'amener le monde politique à mettre sur pied une commission chargée d'élucider les causes du drame, alors que le Corps des Mines et la justice viennent de commencer leur enquête respective. Ouvert en mai 1959 devant le tribunal correctionnel de Charleroi, le procès du Bois du Cazier se clôturera trois années plus tard, après un appel et une cassation, par un arrangement financier au goût amer. La question «Qui est responsable?» restera entière.»



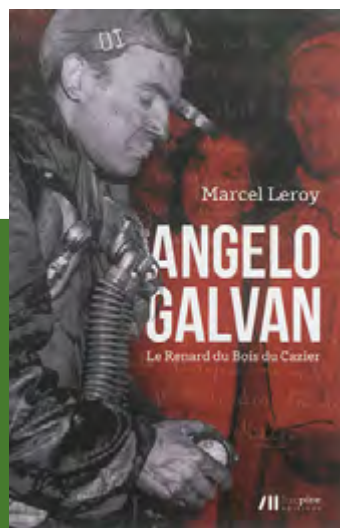
LERROY Marcel

Angelo Galvan : le Renard du Bois du Cazier

Luc Pire, 2016

ISBN : 9782507053963

«Le matin du 8 août 1956, un incendie se déclare dans le charbonnage du Bois du Cazier, engendrant la plus grande catastrophe minière de Belgique³. Pas moins de 262 mineurs y perdirent la vie. Ce livre retrace l'histoire du chefforion de la pause de nuit Angelo Galvan qui, malgré la chaleur écrasante et l'air vicié, risqua sa vie, avec ses compagnons sauveteurs, pour remonter les camarades restés au fond.»



LOUVET Jean, DE ROECK Marie-Louise

Bois du Cazier

Lansman (Théâtre à l'affiche, 15), 2006

ISBN : 2-87282-531-2

«En 1956, la catastrophe du Bois du Cazier, un important charbonnage du Pays noir, a endeuillé la Belgique et l'Italie. Cette pièce s'articule autour de cette tragédie, mettant en scène une réunion syndicale, une visite médicale, les dessous d'un accident annoncé et le procès, révélant la prédominance des querelles d'experts face au drame humain.»



MARCOLINI Pierre

Cacao : de la fève à la tablette

La Martinière, 2015

ISBN : 9782732474533

«Immersion délicieuse dans l'univers du cacao du grand Pierre Marcolini. A travers un voyage au cœur des terroirs de cacao, à la découverte de dix grands crus et propose 170 recettes sucrées ou salées : dos de cabillaud à la panure de cacao, mousse au chocolat noir primitif, caramels mous au chocolat, carottes confites au chocolat, etc.»



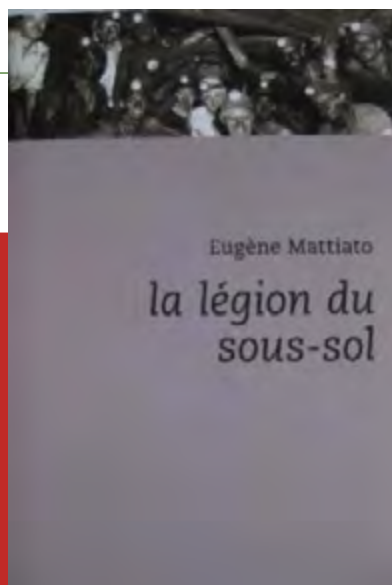
MATTIATO EUGÈNE

La légion du sous-sol

Labor (Espace Nord), 2005

ISBN : 9782804020958

«Le récit met en scène Marco, délégué à la sécurité qui lutte pour le sort de ses camarades. L'oeuvre illustre les conditions de travail des gueules noires et insiste sur l'inefficacité des systèmes de sécurité dans un récit où les patrons ne sont préoccupés que par le rendement.»



MAZZU Felice, DERYCKE Jean

Papa, je te promets qu'un jour..

Luc Pire, 2018

ISBN : 9782875421746

«L'entraîneur belge revient sur son parcours, de ses origines italiennes à son élection en tant que meilleur entraîneur de Belgique en 2017, en passant par son éducation très stricte, son métier d'enseignant, ses rencontres les plus marquantes ou encore ses épreuves personnelles.»



MICHEL Nathalie, POLIART Pierre-Philippe

Bois du Cazier: l'histoire d'un symbole

DAUNE, 2006

« Fruit de quinze années de recherches, nourries de patience et de passion mais également d'incertitudes, ce livre se veut être un hommage à nos grands-parents mineurs. Complémentairement, cet ouvrage se veut aussi être une contribution à ces mineurs qui par leur labeur ont édifié de véritables pyramides noires sur tout le paysage wallon. Ce charbon tant convoité, extrait des entrailles de la terre, qui fit naître et prospérer la Wallonie industrielle. »



MORELLI Anne

Recherches nouvelles sur l'immigration italienne en Belgique

Couleur livres, 2016

ISBN : 978-2-87003-583-2

«Des contributions sur l'immigration italienne en Belgique à partir des années 1960 et 1970. Les chercheurs étudient les spécificités du comportement linguistique, culturel, social et politique de cette population qui passe pour intégrée.»



OTTATI Valerio

La participation politique de l'immigration italienne en Belgique : une occasion manquée ?

Acli-Belgio, 2007

«Recherche menée par Valerio Ottati sous la direction du Professeur Andrea Rea dans le cadre d'un mémoire de licence en sciences politiques à l'ULB.»



PAQUET Dominique

Dante et Toni Brogno : Frères de foot

Euro Images Productions S.A., 2000

ISBN : 90-76628-08-4

«Dominique Paquet a noué depuis longtemps des relations étroites avec la famille Brogno. Au fil de ses reportages, publiés dans la Dernière Heure / Les Sports, le journaliste est devenu l'ami de ce clan qui s'est totalement identifié au Pays Noir. Le football est son crédo : chez les Brogno, la porte n'est jamais fermée il y a toujours une tasse de café, un sourire, une amitié vraie, une bonne conversation sportive pour le visiteur inattendu. Après le succès de son livre consacré à Zetterberg, Pär Exemple, Dominique Paquet a cerné le talent et la personnalité de deux artistes, Dante et Toni, tout en rendant hommage à la communauté italienne qui a tant apporté à la Belgique.»



SALMA Sergio

Marcinelle 1956

Casterman, 2012

ISBN : 9782203022256

«Marcinelle, Belgique, 8 août 1956. Parce qu'un wagonnet de charbon a été mal encagé dans un ascenseur, un incendie se déclare accidentellement au charbonnage Le Bois du Cazier. Il déclenche une catastrophe : 262 hommes de la mine y laissent la vie. À travers l'itinéraire de l'un de ces mineurs, Pietro, immigré italien, Sergio Salma retrace avec justesse et sensibilité les quelques mois qui ont précédé ces événements tragiques et le quotidien de cette communauté de travail. Pietro, pourtant marié et père de famille, croise la route d'une femme qui va dévier le cours de son existence... Il manquera même une journée de travail. Marcinelle 1956 raconte aussi comment et pourquoi Pietro n'est pas allé au charbonnage ce jour d'août...»



SCIFO Enzo, GALLINELLA Lucien

Mon histoire vraie

Euro Images Productions, 1999

ISBN : 9789076628066

«Lucien Gallinella est un des leaders d'opinion de la presse sportive belge. Quand il donne son avis, clairement exprimé dans un style riche, direct, moderne, souvent redoutable, cela a du poids car l'homme, blanchi sous le harnais, connaît tous les dribbles du métier. Ce jongleur de mot est rédacteur en chef de la Gazette des Sports. Il fut en son temps une des promesses footballistiques de La Louvière. Comme un certain Enzo Scifo ; lui aussi fils de l'émigration italienne. Personne ne connaît aussi bien Enzo Scifo que lui. Alors quand l'artiste mauve a eu envie de parler, de faire le point, de révéler pour la première fois tout ce qu'il a sur le cœur, c'est vers Lucien qu'il s'est tourné, vers celui qui, la plume à la main, fut un des premiers à souligner son talent.»



SANTOLIQUIDO GIUSEPPE

Belgiques : Rien de vaut ce maintenant

Ker éditions, 2018

ISBN : 9782875862341

«Un recueil de nouvelles consacrées à la Belgique et à sa culture.»



SANTOCONO Girolamo

Dinddra

Cerisier, 1998

ISBN : 978-2872670314

«Pino a 25 ans, il est fils d'immigré italien, ouvrier mineur reconverti dans le commerce des matériaux de construction. Pino est employé à Bruxelles dans une compagnie d'assurances, sa vie lui paraît d'une neutralité affligeante. Soudain, il rêve de l'Australie, mais son rêve sera entravé par celui du fils...»



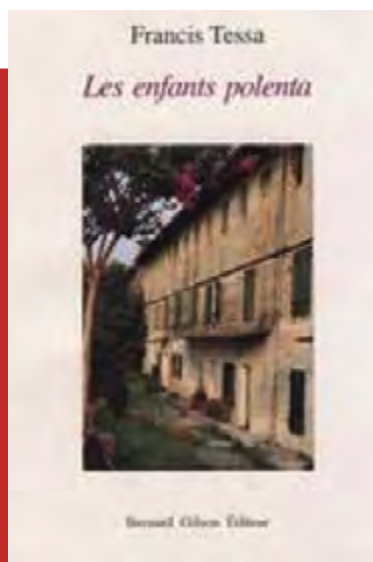
TESSA Francis

Les enfants polenta

Bernard Gilson éditeur, 1995

ISBN : 9782872690510

«Sans nostalgie appuyée, mais en retrouvant délicatement la juste innocence des souvenirs d'enfance, Francis Tessa nous fait ressentir, plus qu'aucun discours ou qu'aucun livre d'histoire, les sentiments qui guidèrent l'exode massif de ses compatriotes vers des horizons plus prometteurs. Et l'on comprend mieux le mélange d'élan et de réserve, d'espoir et de désarroi qui accompagna les familles italiennes venues chercher après-guerre en Belgique de quoi vivre, au prix d'un dur travail, de tracasseries administratives, du regard parfois malveillant qui leur tint lieu d'accueil. Et si aujourd'hui, le pays «où va le soleil» n'est plus une terre d'exil pour leurs enfants, c'est que, comme le souligne Tessa et sa préfacière Anne Morelli, «on ne peut honorer une carte de géographie».»



VASSEUR Yves

Franco Dragone : une part de rêve

Luc Pire (Voix personnelles), 2006

ISBN : 9782874156533

« Raconte le cheminement d'un enfant d'immigré entre la Belgique, Montréal, New York, Las Vegas ; sa vie, un spectacle de variétés grandeur nature : joueur de fifre, trapéziste, saltimbanque, metteur en scène et enfin investisseur. C'est aussi l'histoire de la Belgique depuis 1945, depuis l'immigration méditerranéenne d'après-guerre jusqu'au déclin industrielle des années 1970. »



VASSEUR Yves

Franco Dragone : une improbable odyssee

Labor, 2002

ISBN : 9782804016456

« La vie extraordinaire d'un autodidacte qui après dix années de travail acharné, devient l'investisseur de projets de dix scènes et mille artistes à travers le monde. »



VESENTINI Frédéric

L'immigration italienne au pays de Charleroi (1922-1924 - 1946-1948) : essai sur la genèse des stéréotypes nationaux

Academia-Bruylant (Sybidi Papers, 23), 1999

ISBN : 2-87209-554-3

«Le processus et les conditions d'émergence des stéréotypes relatifs à l'immigré italien dans un des grands pôles industriels de Belgique, lors de deux vagues migratoires d'ouvriers.»



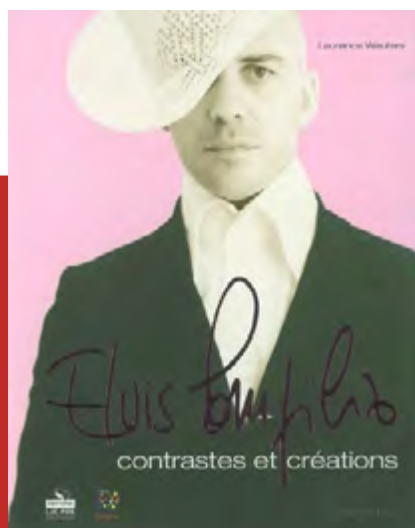
WAUTERS Laurence, RENAUX Pascal

Elvis Pompilio : contrastes et créations

Luc Pire, 2003

ISBN : 9782874153440

«Elvis Pompilio, né à Liège, crée des vêtements pour les femmes, les hommes et les enfants avec l'intention de rénover chaque fois le regard.»



ZECCA Jean-Michel

La cuisine de mon père

Mgpix et Tounesol conseils, 2008

ISBN : 9782507001698

«Jean-Michel Zecca nous emmène dans le sud de l'Italie, la région de son enfance pour un savoureux voyage gourmand, en compagnie de Salvatore Gallo, cuisinier d'exception. Dans cet ouvrage superbement illustré, les souvenirs de famille se mêlent aux recettes et aux ambiances des ruelles de Gallipoli, de son vieux port et de la nature souvent sauvage et superbe. Les marchés où Jean-Michel Zecca déambulait avec son père entre les étals de légumes, les effluves d'huile d'olive et de fruits mûrs ont servi d'inspiration à chacune des septante-sept recettes élaborées par Salvatore Gallo.»»

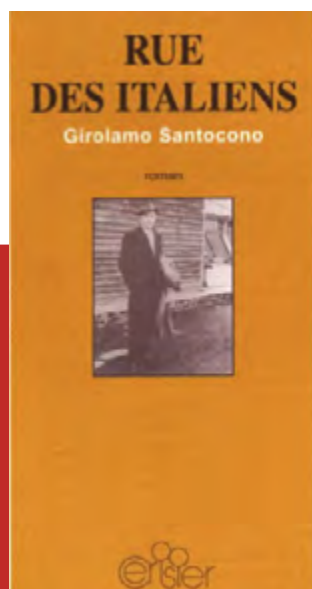


SANTOCONO Girolamo

Rue des Italiens

Cerisier, 1996

« Les noces truculentes de deux cultures avec la romance napolitaine dans la grisaille du coron et les odeurs d'olive, d'ail et de tomate qui s'attardent sur le terril quand le soleil veut bien s'y accrocher. »





INFOS

RÉSEAU DES BIBLIOTHÈQUES DE CHARLEROI

<http://charleroibibliotheques.be>

Editeur responsable : Larhssen Mazouz, Directeur général - Hôtel de Ville, 14-15 place Charles II - 6000 Charleroi